

LB.40SM
LB.40SH
LB.60SM
LB.60SH

I
Pompe per vuoto
lubrificate a palette

Le dimensioni ridotte, la contenuta rumorosità e la semplificazione delle operazioni di controllo e manutenzione, sono le caratteristiche principali di questa serie. Il sistema di abbattimento e recupero provvisto di by-pass, associato alla nuova valvola di recupero olio a galleggiante, garantiscono l'assenza di vapori di olio allo scarico. Inoltre un dispositivo di tenuta evita la risalita di olio qualora la pompa si arresti in vuoto. Questa speciale versione è adatta all'aspirazione continua entro un intervallo di pressione da 400 a 0,5 mbar (ass.), ed è predisposta per l'installazione di un motore elettrico unificato M90/4 B5 secondo la norma IEC-72 oppure idraulico standard GR2.

- La fornitura di serie comprende:
- Depuratore allo scarico
 - Zavroratore
 - Valvola antiritorno olio
 - Confezione di olio BV 68

D
Drehschieber - Vakuum-
pumpen, ölgeschmiert

Die wichtigsten Kennzeichen dieser Pumpe sind die besonders kompakten Abmessungen, der moderate Schalldruckpegel sowie die vereinfachte Durchführung von Kontroll- und Wartungsarbeiten. Das Dämpfungssystem, ausgestattet mit Beypass und neuartigem Öl - Rückgewinnungs - Schwimmerventil, garantiert Abluft ohne jegliche Öldämpfe. Darüber hinaus verhindert ein saugseitiges Rückschlagventil, dass Öl zurückläuft, wenn die Pumpe unter Vakuum stehenbleibt. Diese Spezialausführung ist für den Dauerbetrieb innerhalb eines Druck - Intervalls von 400 - 0,5mbar (Abs.) geeignet und kann an M90/4 - B5 Elektromotor gemäß europäischer Richtlinie IEC-72 angeschlossen werden odern hydraulik motor standard GR2.

- Die Standardausführung beinhaltet:
- Kondensat - Abluftfilter
 - Gasballast
 - Ölrückschlagventil;
 - Öl BV 68

GB
Oil lubricated vane
vacuum pumps

Compact design, low noise level, ease of oil check and refill and simplified maintenance operation, are the main features of this series. The damping and recovery system, equipped with a by-pass, together with the new float type oil recovery valve, ensure the absence of oil vapours at the exhaust. Moreover a sealing device prevents the oil suck back in case the pump stops under vacuum. The standard version is suitable for continuous operation within a pressure range from 400 to 0,5 mbar (abs.) and it allows installation of IEC-72 design electric motor M90/4 - B5 or standard GR2 hydraulic motor.

- Standard supply includes:
- Exhaust mist eliminator
 - Gas Ballast
 - Antisuckback valve
 - Pack of BV 68 oil

E
Bombas lubricadas de
vacio con paletas

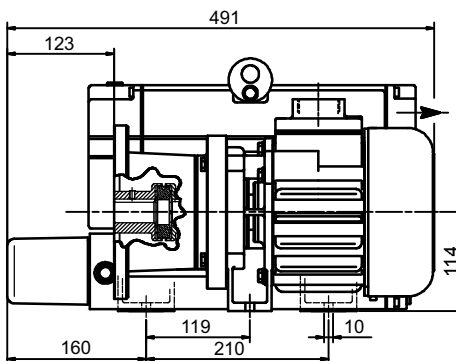
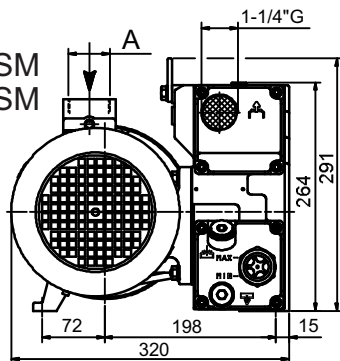
Características principales de esta serie son: el tamaño muy reducido; el bajo nivel de ruido y la sencillez de las operaciones de control y mantenimiento

El sistema de reducción y recuperación provisto de un by-pass, junto a la nueva válvula flotante de recuperación del aceite, garantizan la total ausencia de vapores de aceite a la descarga. Además si la bomba se para en vacío, un dispositivo de estabilidad evita el retorno del aceite en el sistema.

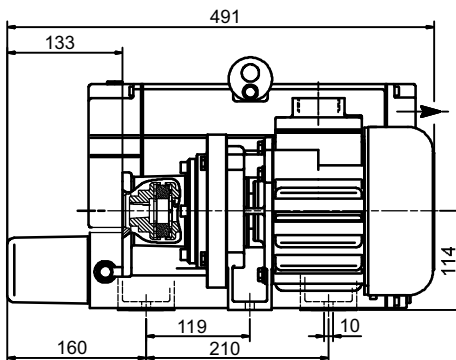
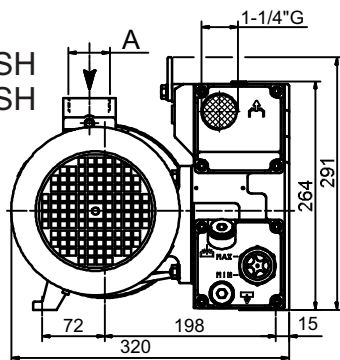
Esta versión especial puede ser utilizada para una aspiración continua dentro de un intervalo de presión de 400 a 0,5 mbar (ass.) y permite la instalación de un motor eléctrico unificado M90/4 B5 según la directiva IEC-72 o con un motor hidráulico standard GR2.

- El modelo base contiene:
- Filtro depurador
 - Gas ballast
 - Válvula anti-retorno del aceite
 - Aceite BV 68

LB.40SM
LB.60SM



LB.40SH
LB.60SH



Nota: Per le dimensioni della flangia di accoppiamento e giunto richiedere scheda tecnica.

Vermerk: Für die Maßnamen des Anschluss flans ches und der Kuppling Bitte nach technischer Beschreibung fragen.

Note: For assembling frame and coupling dimensions technical data sheet are available on request.

Notas: Para las medidas de la brida y de la juntas preguntar por hoja técnica.

| | A |
|---------|---------|
| LB.40SM | 1"G |
| LB.40SH | 1"G |
| LB.60SM | 1-1/2"G |
| LB.60SH | 1-1/2"G |

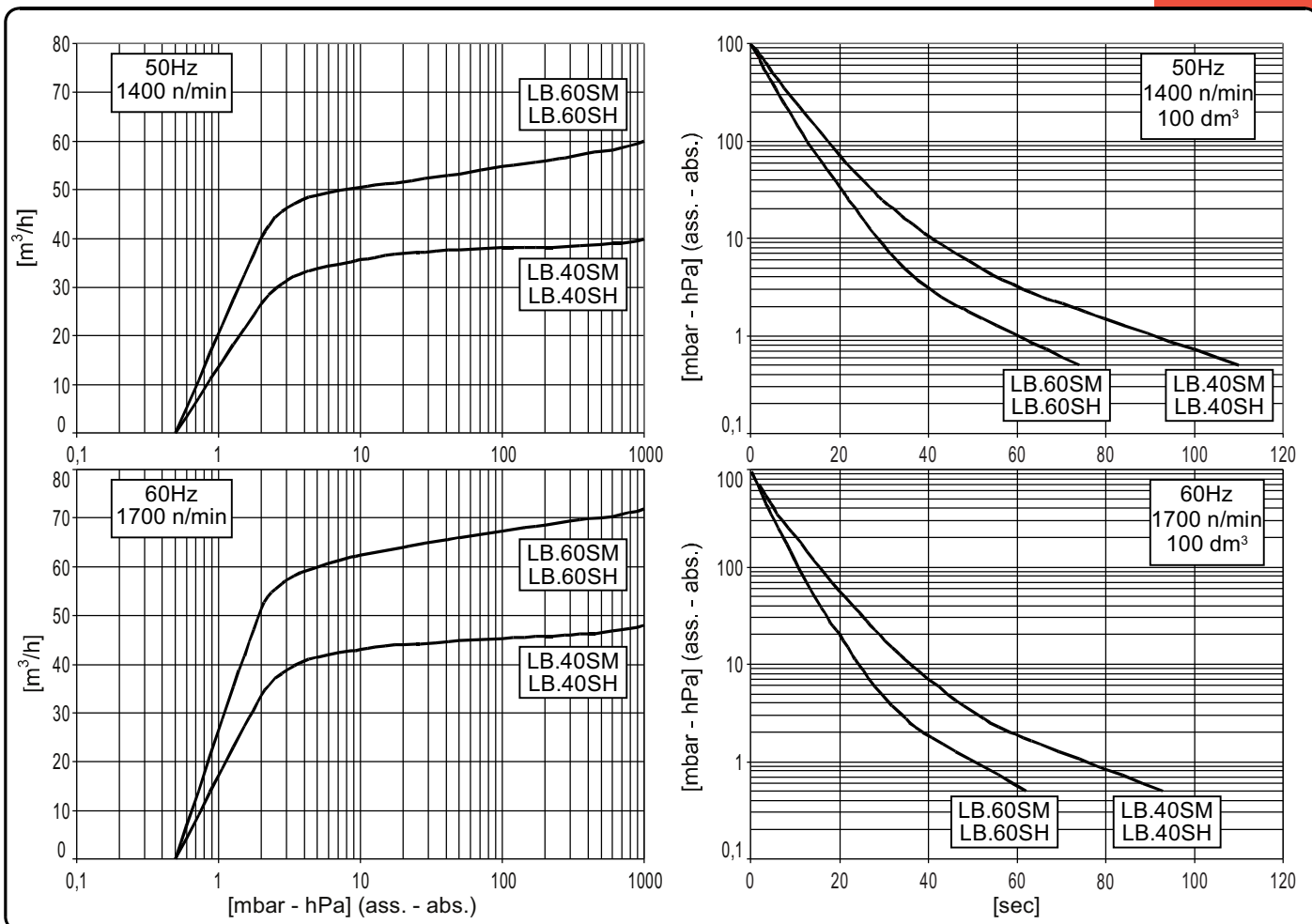
| Accessori principali | I Main accessories | GB | LB.40SM | LB.40SH | LB.60SM | LB.60SH |
|---------------------------------------------|---------------------------------|-----------|-------------------|----------------|----------------|----------------|
| Die wichtigsten Zubehörteile | D Accesorios principales | E | | | | |
| Kit ricambi minor | Minor spare part kit | | K9603017 | K9603019 | K9603018 | K9603020 |
| Ersatzteil - Kit, klein | Kit recambio menor | | | | | |
| Kit ricambi major | Major spare part kit | | K9603017/1 | K9603019/1 | K9603018/1 | K9603020/1 |
| Ersatzteil - Kit, groß | Kit recambio mayor | | | | | |
| Filtro in aspirazione | Inlet filter | | 9001017 | | 9001018 | |
| Ansaugfilter | Filtro de aspiración | | 2103012 (Ø25) | | 2103015 (Ø40) | |
| Raccordo tubazione | Stepped hose fitting | | 9013002 | | | |
| Schlauchanschluss, saugseitig | Racord tuberia | | 3 x 1503001 | | | |
| Indicatore di livello elettrico | Oil level switch | | 9009003 | | | |
| Magnetschalter Ölstand | Indicador de nivel eléctrico | | 9014003 + 2001012 | | | |
| Antivibranti | Shock mounts | | 9019001 | | | |
| Schwingungsdämpfer | Antivibrante | | | | | |
| Vuotometro | Vacuum gauge | | | | | |
| Vakuummeter | Vacuometro | | | | | |
| Manometro intasamento filtro | Clogged filter gauge | | | | | |
| Druckverlust - Manometer für Abluftfilter | Manometro de atasco en filtro | | | | | |
| Segnalatore intasamento filtro | Clogged filter switch | | | | | |
| Druckverlust - Signalgeber für Abluftfilter | Señal de atasco en filtro | | | | | |

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 61.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile ist Bezug auf das Schema auf Seite 61 zu nehmen.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 61.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 61.



| Modello Modell | (I) (D) | Model Modelo | (GB) (E) | LB.40SM** 50Hz | LB.60SM** 60Hz | LB.40SH *** | LB.60SH *** |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|-------------------|----------------|----------------|
| Codice catalogo Artikelnummer | | Catalog code Código catálogo | | 9603017 | 9603018 | 9603019 | 9603020 |
| Portata Pneuop Pneuop Saugvermögen | | Pneuop pumping speed Caudal Pneuop | m³/h | 40 48 | 60 72 | 40÷48 | 60÷72 |
| Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.) | | Final pressure (abs.) Presión final (abs.) | mbar hPa | 0,5 | | | |
| Max pressione di asp. per vapore d'acqua Max. Eintrittsdruck für Wasserdampf | | Max inlet pressure for water vapour Presión máx. admisible del vapor de agua | mbar hPa | 30 | 40 | 3 0 | 40 |
| Max q.tà vapore d'acqua Max. Wasserdampfverträglichkeit | | Max water vapour pumping rate Cantidad máx. vapor de agua | kg/h | 0,9 | 1,8 | 0,9 | 1,8 |
| Potenza motore richiesta Motorleistung anforderung | | Required motor power Potencia motor demandata | kW | 1,1 1,35 | 1,5 1,8 | 1,1÷1,35 | 1,5÷1,8 |
| Numero di giri richiesti U/min anforderung | | Required R.p.m. Número de revoluciones pedida | n/min | 1400 1700 | 1400 1700 | 1400÷1700 | 1400÷1700 |
| Rumorosità (a 1 m) Schalldruckpegel (1 m) | | Noise level (at 1 m) Nivel sonoro (a 1 m) | dB(A) | 66 68 | 68 70 | 66÷68 | 68÷70 |
| Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur* | | Operating temperature* Temperatura de funcionamiento* | °C | 70÷75 75÷80 75÷80 80÷85 | 70÷80 | 75÷85 | |
| Tipo olio Öltyp | | Oil type Tipo aceite | | BV68 [SW60] | | | |
| Carica olio Ölmenge | | Oil quantity Carga aceite | MIN÷MAX dm³ | 1 ÷ 1,5 | | | |
| Peso Gewicht | | Weight Peso | kg [N] | 35 [343,3] | 34,5 [338,4] | 35 [343,3] | 34,5 [338,4] |
| Aspirazione pompa Saugstutzen | | Pump intake Boca de aspiración | | 1"G | 1-1/2"G | 1"G | 1-1/2"G |

(*) Temperatura ambiente 20°C
 (**) Modello predisposto per l'accoppiamento con un motore elettrico M90/4 B5
 (***) Modello predisposto per l'accoppiamento con un motore idraulico STANDARD GR2

(*) Umgebungstemperatur 20°C
 (**) Für die Passung an einen Elektromotor M90/4 B5 ausgelegtes Modell.
 (***) Für die Passung an einen Hydraulikmotor STANDARD GR2 ausgelegtes Modell.

(*) Ambient Temperature 20°C
 (**) Model suitable for connection with an electric motor M90/4 B5.
 (***) Model suitable for connection with a STANDARD GR2 hydraulic motor.

(*) Temperatura ambiente 20°C
 (**) Modelo predisposto para el acoplamiento con un motor eléctrico M90/4 B5.
 (***) Modelo predisposto para el acoplamiento con un motor hidráulico STANDARD GR2.